

BG	Ръководство за потребителя	2
EN	User Manual	15
HU	Használati utasítás	26
SK	Návod na použitie	38

USER MANUAL

Хладилник-фризер

Fridge Freezer

Hűtő - fagyasztó

Chladnička

s mrazničkou

ZRB23200XA
ZRB23200WA

ZANUSSI

Съдържание

Информация за безопасност _____	2	Препоръки и съвети _____	7
Информация за безопасност _____	3	Грижи и почистване _____	8
Командно табло _____	5	Отстраняване на неизправности _____	9
Преди първата употреба _____	5	Техническа информация _____	11
Всекидневна употреба _____	6	Монтаж _____	11

Запазваме си правото на изменения без предизвестие.

Информация за безопасност

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите, доставени с уреда за бъдещи справки.

Безопасност за деца и хора с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания само ако те са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и за подобни приложения като:
 - ферми; кухненско оборудване за магазини, офиси и други работни места;
 - от клиенти в хотели, мотели, места за нощувка със закуска и друг вид жилищно настаняване.
- Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.

- Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- Не повреждайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди, различни от типовете, препоръчани от производителя, вътре в отделенията за съхранение на хранителни продукти.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.
- Не съхранявайте в този уред взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговия сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

Информация за безопасност

Инсталиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.

- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Уверете се, че въздухът може да циркулира около уреда.
- Изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към електрозахранването. Това ще позволи на смазката да потече обратно в компресора.
- Не инсталирайте уреда близо до радиатори или печки, фурни или котлони.
- Задната част на уреда трябва да е до стената.

- Не инсталирайте уреда на места с пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте уреда в области, които са твърде влажни или много студени, като пристройки, гаражи и винарски изби.
- Когато местите уреда, го повдигайте от предния край, за да избегнете надрасване на пода.

Свързване към електрическата мрежа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Всички електрически свързвания трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, устойчив на удар контакт.

- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Уверете се, че не сте повредили електрическите компоненти (напр. щепсел, кабел, компресор). Свържете се със сервизния център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Кабелът трябва да е под нивото на щепсела.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че захранващият щепсел е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.

Употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване, изгаряния, токов удар или пожар.

- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда освен, ако не са одобрени от производителя.
- Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига. Той съдържа изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Този газ е запалим.
- В случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че в стаята няма пламъци и запалими източници. Проветрете стаята.
- Не допускайте горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху контейнера за напитки.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни течности, в уреда, в близост до него или върху него.

- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.

Грижи и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете захранващия щепсел от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почиствайте. Ако каналът за отцеждане се запуши, замразената вода ще се събере на дъното на уреда.

Изхвърляне



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация относно това, как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

Командно табло

Плъзгач за регулиране на температурата в хладилната камера

Плъзгачът за регулиране на температурата се използва за настройване на температурата на хладилника и фризера, плъзгачът върху термостата се използва за балансиране на разпределението на обема въздушен поток на всяко отделение. Когато плъзгачът бъде спуснат до долу, към хладилника постъпва по-голям въздушен поток, а към фризера - по-малък въздушен поток, така че хладилникът ще се охлади по-бързо. При нормална работа поддържайте плъзгача в централно, нормално положение. Не трябва да настройвате селектора за регулиране на температурата, ако плъзгачът е настроен в нормална позиция.

Включване на уреда и настройване на термостата

Ако в охладената камера стане твърде студено, когато ключът е на позиция "Мин", върнете ключа обратно на позиция "нормално", ако температурата в охладената камера се повиши, когато ключът е на позиция "Макс", върнете ключа обратно на позиция "нормално".

Преди първата употреба

Почистване на вътрешността

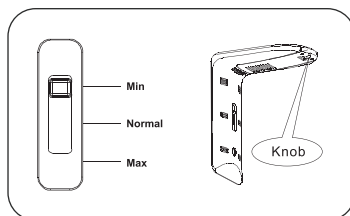
Преди да използвате уреда за първи път, вътрешността и всички вътрешни принадлежности трябва да бъдат почистени с хладка сапунена вода и неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

Включете вашия уред, като го свържете към вашата електрическа мрежа и настройте термостата. Копчето на термостата се намира в горната част.

Дялове на въздушната струя в хладилника

Термостатът автоматично регулира вътрешната температура на хладилната камера и камерата на фризера в зависимост от това, на коя цифра сте оставили ключа за управление на термостата:

1. Ако температурата на околната среда е по-висока (през лятото), моля, настройте ключа за управление на позиция "5, 6 или 7".
2. Ако температурата на околната среда е по-ниска (през зимата), моля, настройте ключа за управление на позиция "1 или 2".
3. Моля, настройте ключа за управление на позиция 3 или 4 при нормална температура.



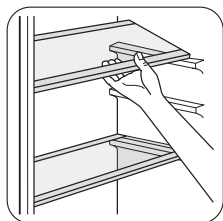
Важно! Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.

Всекидневна употреба

Принадлежности

Подвижни рафтове

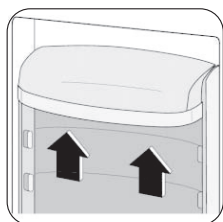
Стените на хладилника са оборудвани със серия от плъзгачи, така че рафтовете да могат да се разположат според предпочитанията ви.



Позициониране на рафтовете на вратата

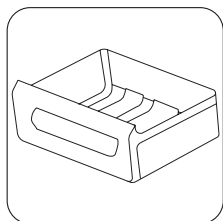
За да е възможно съхранението на продукти в опаковки с различна големина, рафтовете на вратата могат да се поставят на различна височина.

За да направите тези настройки, процедурирайте по следния начин: постепенно издърпайте рафта по посока на стрелките, докато не го освободите, а след това го поставете в желаната позиция.



Чекмедже за зеленчуци

Чекмеджето е подходящо за съхраняване на плодове и зеленчуци.



Замразяване на пресни хранителни продукти

- Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.
- Поставете прясната храна, която трябва да се замразява, в най-долното отделение.
- Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на табелката с данни – етикет, поставен във вътрешността на уреда.
- Процесът на замразяване отнема 24 часа: през този период не добавяйте други хранителни продукти за замразяване.

Съхранение на замразени храни

При първоначално стартиране или след определен период извън употреба. Преди да поставите продукта в отделението, оставете уреда да работи минимум 2 часа на по-високи настройки.



Важно! В случай на случайно размразяване, например ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след готвене).

Размразяване

Дълбоко замразените или замразени храни, преди да бъдат използвани, могат да се размразят във фризера или при стайна температура, в зависимост от времето, което имате за тази операция.

Малките парчета могат да се готвят дори все още замразени, направо от фризера. В такъв случай готвенето ще отнеме повече време.

Приготвяне на кубчета лед

Този уред е оборудван с една или повече тавички за приготвяне на кубчета лед.

Препоръки и съвети

Звуци при нормална работа

- Може да чуete леко клокочене или бълбукане, когато хладилният агент се изпомпва през серпентините или тръбите. Това е нормално.
- Когато компресорът работи, хладилният агент циркулира, задвижван от помпите, и можете да чуete свистящ звук или пулсиращ шум от компресора. Това е нормално.
- Термичното разреждане може да предизвика внезапен пукащ шум. Това е естествено и безопасно физическо явление. Това е нормално.

Съвети за икономия на електроенергия

- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.
- Ако температурата в помещението е висока и регулаторът на температурата е настроен на ниска температура и ако уредът е напълно зареден, тогава компресорът може да работи непрекъснато, предизвиквайки образуването на скреж или лед по изпарителя. Ако това стане, завъртете регулатора на температурата на настройка за по-висока температура, за да дадете възможност да се стартира автоматичното обезскрежаване и така да се реализира икономия на електроенергия.

Съвети за съхраняване в хладилник на пресни хранителни продукти

За да постигнете най-добри резултати:

- Не съхранявайте в хладилника топли храни или течности, вдигащи пара.
- Покривайте или завивайте храната, особено ако има силна миризма.
- Поставете храната така, че въздухът да може свободно да циркулира около нея.

Съвети за съхраняване в хладилник

Полезни съвети:

Месо (всякакви видове): завийте в найлонови пликосе и поставете на стъкления рафт над чекмеджетата за зеленчуци.

За да е безопасно, съхранявайте храната по този начин само един или два дни.

Готвени храни, студени блюда и т.н.: трябва да са покрити и могат да се поставят на всеки рафт. Плодове и зеленчуци: трябва да са добре измити и поставени в специалното предоставено чекмедже (чекмеджета).

Масло и сирене: трябва да се поставят в специални херметично затворени контейнери или да са завити с алуминиево фолио или в найлонови торбички, за да се предпазят възможно най-добре от влиянието на въздуха.

Бутилки мляко: трябва да са капачка и да се съхраняват на рафта за бутилки на вратата.

Банани, картофи, лук и чесън, ако не са пакетирани, не трябва да се съхраняват в хладилника.

Съвети за замразяване

Ето няколко важни съвета, с които да ви помогнем да се възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- Максималното количество хранителни продукти, които могат да се замразят за 24 часа, е показано на табелката с данни.
- Процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване.
- Замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти.
- Разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и за да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество.

- Обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в найлонови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани.
- Не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти, като така ще избегнете повишаване на температурата им.
- Сухите храни се съхраняват по-добре и по-дълго, отколкото мазните; солта намалява продължителността на съхранение на храната.
- Има вероятност замразените течности, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата.
- Препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение.

Съвети за съхранение на замразени храни

За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- Проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина.
- Постарайте се замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-кратко време.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.
- Веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно.
- Не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

Грижи и почистване

Почистване

От хигиенни съображения вътрешността на уреда трябва да се почиства редовно, включително вътрешните принадлежности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уредът не трябва да бъде свързан към електрическа мрежа по време на почистването. Опасност от токов удар! Преди почистване изключете уреда и извадете щепсела от контакта, или изключите, или спрете мрежовия прекъсвач или предпазител. Никога не почиствайте уреда с апарат на пара. В електрическите компоненти може да се натрупа влага, в резултат на което възниква опасност от токов удар! Горещите пари могат да доведат до повреждане на пластмасови части. Уредът трябва да бъде сух, преди да бъде पुоснат отново в експлоатация.



Важно! Етеричните масла и органичните разтворители могат да въздействат агресивно на пластмасовите части, напр. лимонов сок или сок от портокалови кори, маслена киселина, препарат за почистване, който съдържа оцетна киселина.

- Не допускате такива вещества да влязат в контакт с частите на уреда.
- Не използвайте никакви абразивни почистващи препарати.
- Извадете храната от уреда. Съхранявайте я на хладно място, добре покрито.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, или изключете, или спрете мрежовия прекъсвач или предпазител.
- Почистете уреда и вътрешните принадлежности с кърпа и топла вода.

- Може да използвате също и препарати за съдове, достъпни на пазара. След като почистите уреда, изплакнете го отново с чиста вода и го подсушете.
- Натрупването на прах в кондензатора увеличава разхода на енергия. По тази причина трябва веднъж годишно да почиствате внимателно кондензатора от задната страна на уреда с мека четка или прахосмукачка.
- След като всички части изсъхнат, пуснете уреда отново в експлоатация.

Размразяване на хладилника и фризера

И двете отделения на този модел са от вида "без скреж". Това означава, че не се образува скреж, когато той работи, нито по вътрешните стени, нито по хранителните продукти.

Липсата на скреж се дължи на непрекъснатата циркулация на студен въздух вътре в отделението, предизвикана от вентилатор с автоматично управление

Отстраняване на неизправности



Внимание! Преди отстраняване на неизправностите изключете щепсела от електрическия контакт. Неизправност, която не е описана в това ръководство, може да се отстрани само от квалифициран електротехник.



Важно! Налице е известен шум по време на нормална употреба (компресор, циркулация на охлаждащия агент).

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Уредът не е включен.	Включете уреда.
	Щепселът не е включен в контакта или е разхлабен.	Поставете щепсела в контакта.
	Предпазителят е изгорял или е дефектен.	Проверете предпазителя и го сменете, ако е необходимо.
Уредът охлажда твърде много.	Контактът е дефектен.	Неизправностите в мрежата се отстраняват от електротехник.
	Зададена е прекалено ниска температура.	Временно завъртете регулатора за температурата на по-топла настройка.
Храната е твърде топла.	Температурата не е правилно настроена.	Моля, вижте първоначалния раздел "Командно табло".
	Вратата е била отворена за дълъг период от време.	Дръжте вратата отворена, само колкото е необходимо.
	В уреда е поставено голямо количество топла храна в последните 24 часа.	Временно завъртете регулатора за температурата на по-студена настройка.
	Уредът е в близост до източник на топлина.	Моля, вижте раздел "Място на инсталиране".

Проблем	Възможна причина	Решение
Голямо натрупване на скреж, вероятно и по вратата.	Уплътнението на вратата не е херметическо (вероятно след обръщане на посоката на вратата).	Внимателно затоплете пропуснащите части на уплътнението на вратата със сешоар (на хладна настройка). Същевременно оформете затопленото уплътнение на вратата с ръка, така че да напасне.
Вътрешното осветление не работи.	Крушката е дефектна.	Моля, вижте раздел "Смяна на крушка".
Необичайни шумове.	Уредът не е нивелиран.	Регулирайте крачетата.
	Уредът се допира до стената или до други обекти.	Преместете леко уреда.
	Компонент, напр. тръба, на гърба на уреда се допира до друга част на уреда или до стената.	Ако е необходимо, внимателно отстранете компонента.
Компресорът не се включва веднага след промяна настройката на температурата.	Това е нормално, не е възникнала неизправност.	Компресорът ще се включи след известно време.

Ако неизправността се появи отново, обадете се в Сервизния център.

Долупосочените данни са необходими, за да получите бърза и правилна помощ. Запишете необходимите данни тук, вижте табелката с данни.

Описание на модела

(Мод.)

Номер на продукта

(PNC)

Сериен номер

(S.N.)

Смяна на крушката



Внимание! Преди да подмените крушката, изключете уреда от електрозахранването.

Неспазването на това изискване може да доведе до токов удар или нараняване.

За да смените крушката, следвайте долупосочената процедура:

1. Използвайте кръстатата отвертка, за да извадите винтовете.
2. Отстранете капака на осветлението.
3. Крушка – развийте крушката в посоката, показана на изображението
4. Заменете я с 10-ватова крушка за хладилник със същата форма и размер.
5. Поставете капака на осветлението отново на мястото му.




Техническа информация

За допълнителна техническа информация, моля, вижте табелката с данни на лявата вътрешна страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

Размери		
Височина	мм	1687
Ширина	мм	558
Дълбочина	мм	613
Време на повишаване	часа	10

Монтаж

 Преди да монтирате уреда, прочетете внимателно раздела "Информация за безопасност" за своя собствена безопасност и за правилна работа на уреда.


Разполагане

Монтирайте този уред на място, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:


Климатичен клас	Околна температура
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C


Местоположение

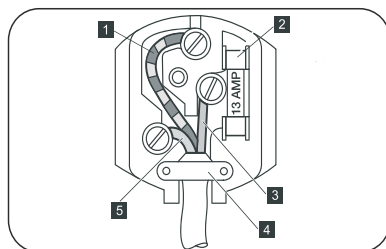
Уредът трябва да се инсталира достатъчно далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се въздухът да циркулира свободно по задната стена на корпуса. За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф трябва да бъде най-малко 100 мм. В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Точното нивелиране се осигурява чрез едно или повече регулируеми крачета в основата на корпуса.

 **Предупреждение!** Трябва да можете да изключвате уреда от мрежовото захранване; затова след инсталирането щепселът трябва да е леснодостъпен.

Свързване към електрическата мрежа

 **Внимание!** Всякакви електротехнически работи, необходими за инсталирането на този уред, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.

 **Предупреждение!** Този уред трябва да бъде заземен. Производителят не носи отговорност, ако тези мерки за безопасност не бъдат спазвани.



Важно!

Проводниците в захранващия кабел са оцветени в съответствие със следния код:

1 Зелен и жълт: Земя

2 Кафяв: Фаза

3 Син: Нула

Тъй като цветовете на проводниците в захранващия кабел на този уред може да не съответстват на цветните маркировки, които идентифицират клемите на щепсела, направете следното:

1. Свържете проводника, оцветен в зелено и жълто, към клемата, маркирана с буквата "E", или със символа за заземяване, или оцветена в зелено и жълто.
2. Свържете проводника, оцветен в синьо, към клемата, обозначена с буквата "N" или оцветена в черно.
3. Свържете проводника, оцветен в кафяво, към клемата, маркирана с буквата "L" или оцветена в червено.
4. Уверете се, че няма разрези или нишки от кабела и че скобата **4** на кабела е поставена сигурно над външната обвивка.
5. Уверете се, че електрозахранващото напрежение е същото като това, посочено на табелката на уреда.
6. Включете уреда. Този уред се доставя с монтиран 13-амперов щепсел **2**. В случай че се налага да се смени предпазителя на доставения щепсел, трябва да се използва 13-амперов предпазител, одобрен от ASTA (BS 1362).



Предупреждение! Отрязан щепсел, поставен в 13-амперово гнездо, е сериозна заплаха за безопасността (удар). Уверете се, че е изхвърлен по безопасен начин.

Нивелиране

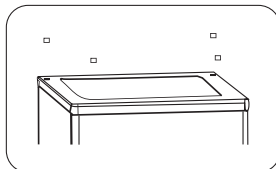
Уредът трябва да бъде нивелиран, за да се избегнат вибрации. За да нивелирате уреда, той трябва да е в изправено положение и двата регулатора да са в стабилен контакт с пода. Можете да регулирате нивото, като развиете съответните регулатори на нивото в предната част (използвайте пръстите си или подходящ гаечен ключ).

Промяна на посоката на отваряне на вратата

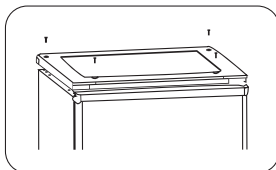
Страната, на която се отваря вратата, може да се промени от лявата (както се доставя) към дясната страна, ако мястото на монтаж

го изисква. Преди да започнете, поставете хладилника по гръб, за да получите достъп до основата, като трябва да го поставите върху мек стиропор или подобен материал, за да избегнете повреда на тръбите за охлаждане на гърба на хладилника.

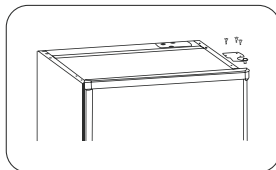
1. Изправете хладилника, използвайте плоска отвертка, за да премахнете 4-те капачета на винтовете върху капача на хладилника.



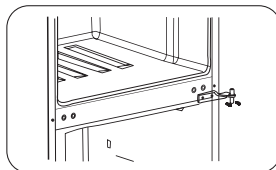
2. Развийте и повдигнете капача откъм задната страна и го отстранете, след което повдигнете горната врата и я поставете на подложка, за да предотвратите надраскване.



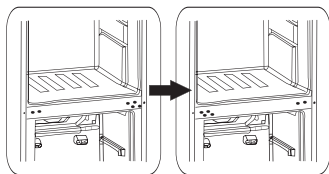
3. Отстранете оста на горната панта, прехвърлете я на лявата страна и затегнете добре.



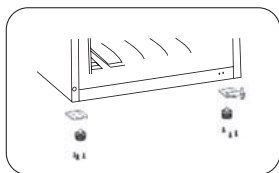
4. Отстранете двата винта на фланеца, след което махнете средната панта, която държи позиционирана долната врата. Повдигнете долната врата и я поставете на подложка, за да предотвратите надраскване.



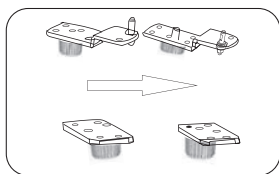
5. Махнете капачето на отвора за панта от десните отвори, както е показано, и ги прехвърлете към непокрития отвор от лявата страна.



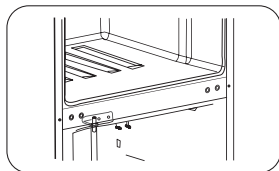
6. Махнете капачето на отвора за панта от десните отвори, както е показано, и ги прехвърлете към непокрития отвор от лявата страна.



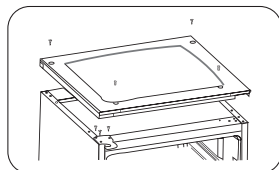
7. Отвийте и отстранете щифта на долната панта, завъртете скобата и я поставете отново. Напаснете скобата, за да се нагласи на щифта на долната панта. Поставете отново двете регулируеми крачета. Прехвърлете долната врата в противоположна позиция. Нивелирайте вратата, като поставите щифта на долната панта в долния отвор на вратата и след това затегнете болтовете.



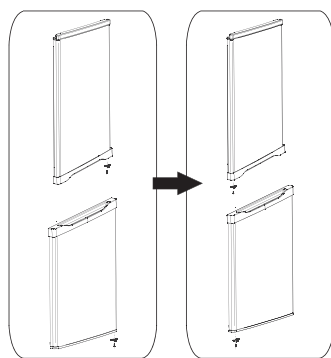
8. Направете средната панта да обръща посоката си на 180° и я прехвърлете в лява позиция. Поставете щифта на средната панта в горния отвор на долната врата и след това затегнете болтовете. Прехвърлете долната врата в противоположна позиция. Нивелирайте вратата, като поставите щифта на средната панта в долния отвор на горната врата.



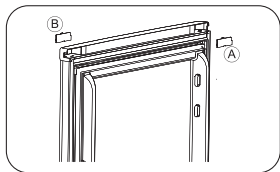
9. Поставете отново капача, като напаснете оста на горната панта в отвора на горната врата, и го закрепете с 4-те винта. Поставете отново капачетата на винтовете.



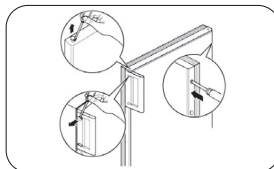
10. Когато обръщате посоката на отваряне на вратата, моля, преместете стопера на вратата от другата страна.




11. Свалете капаче А на отвора за пантата от вратата и поставете в отвора капаче В, което е на разположение в чантата с аксесоар.




12. Премахнете капачите, развийте дръжката и я поставете на обратната страна заедно с капачите. Покрийте откритите отвори с тапата, намираща се в пакета с документация.



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Изхвърляйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовите отпадъци. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Contents

Safety information _____	15	Hints and tips _____	19
Safety Instructions _____	16	Care and cleaning _____	20
Control panel _____	17	Troubleshooting _____	21
Before first use _____	18	Technical information _____	22
Daily use _____	18	Installation _____	23

Subject to change without notice.



Safety information

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all packaging away from children.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - By clients in hotels, motels, bed and breakfast and other residential type environments
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.

- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Safety Instructions

Installation



WARNING! Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Obey the installation instruction supplied with the appliance.
- Always be careful when you move the appliance because it is heavy. Always wear safety gloves.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- Wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
- Do not install the appliance close to radiators or cookers, oven or hobs.
- The rear of the appliance must stand against the wall.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold, such as the construction appendices, garages or wine cellars.
- When you move the appliance, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

Electrical connection



WARNING! Risk of fire and electrical shock.

- The appliance must be earthed.
- All electrical connections should be made by a qualified electrician.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not, contact an electrician.
- Always use a correctly installed shock-proof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Service or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

Use



WARNING! Risk of injury, burns, electrical shock or fire.

- Do not change the specification of this appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit. It contains isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. This gas is flammable.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not put soft drinks in the freezer compartment. This will create pressure on the drink container.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not remove or touch items from the freezer compartment if your hands are wet or damp.
- Do not freeze again food that has been thawed.
- Obey the storage instructions on the packaging of frozen food.

Care and cleaning



WARNING! Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.

Disposal



WARNING! Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

Control panel

Temperature Control Slider in refrigerator chamber

The temperature control slider is used to adjust the refrigerator and freezer temperature, the slide on the thermostat is used to balance the distribution of air flow volume of each compartment. When the slider is turned down, there will be more air flow in the refrigerator and less air flow in the freezer, so the refrigerator will be cool faster. For normal operating use, keep the slider in the centre normal position. You should not need to adjust the temperature control dial if the slider is kept at the normal setting.

Turning on the appliance and setting the thermostat

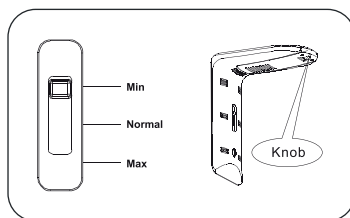
If it gets too cold in the chilled chamber with the switch on "Min", just turn the switch back to "normal", if the temperature gets higher in the chilled chamber with the switch on "Max", just turn the switch to "normal".

You switch on your appliance by connecting it to your mains supply and setting the thermostat, the thermostat control knob is located at the top.

Wind path parts in refrigerator

The thermostat automatically regulates the temperature interior refrigerator chamber and freezer chamber, depending on what number you have turned the thermostat control knob to:

1. If the ambient temperature is a higher temperature (in summer), please set the control knob at "5, 6 or 7" positing.
2. If the ambient temperature is a lower temperature (in winter), please set the control knob at the "1 or 2" position.
3. Please set the control knob at the 3 or 4 position for normal temperature conditions.



Before first use

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, the interior and all internal accessories should be washed with lukewarm water and some

neutral soap to remove the typical smell of a brandnew product, then dried thoroughly.



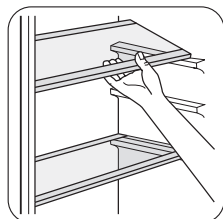
Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Daily use

Accessories

Movable shelves

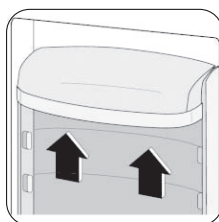
The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.



Positioning the door shelves

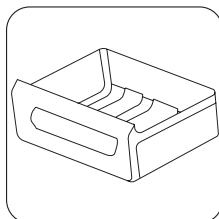
To permit storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.

To make these adjustments proceed as follows: gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



Vegetable Drawer

The drawer is suitable for storing fruit and vegetables.



Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate, a label located on the inside of the appliance.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.



Important! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under rising time, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

Hints and tips

Normal Operating Sounds

- You may hear a faint gurgling and a bubbling sound when the refrigerant is pumped through the coils or tubing. This is normal.
- When the compressor is on, the refrigerant is being pumped around and you will hear a whirring sound and a pulsating noise from the compressor. This is normal.
- The thermic dilatation might cause a sudden cracking noise. It is natural, not dangerous physical phenomenon. This is normal.

Hints for energy saving

- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- If the ambient temperature is high and the Temperature Regulator is set to low temperature and the appliance is fully loaded the compressor may run continuously, causing frost or ice on the evaporator. If this happens, set the Temperature Regulator toward warmer settings to allow automatic defrosting and so a saving in electricity consumption.

Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator.
- Cover or wrap the food, particularly if it has a strong odour.
- Position food so that air can circulate freely around it.

Hints for refrigeration

Useful hints:

Meat (all types): wrap in plastic bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.

For safety, only store like this for one or two days at the most.

Cooked foods, cold dishes, etc. these should be covered and may be placed on any shelf. Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.

Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or plastic bags to exclude as much air as possible.

Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.

Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.
- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period.
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs.
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required.
- Wrap up the food in aluminium foil or plastic and make sure that the packages are airtight.
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter.

- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food.
- Frozen liquids, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt.
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer.
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time.
- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

Care and cleaning

Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



WARNING! The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.



Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners.
- Remove the food from the appliance. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water.

- Commercially available dish washing detergents may also be used. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.
- After everything is dry place appliance back into service.

Defrosting of the refrigerator and freezer

The two compartments of this model, are “no frost”. This means that there is no build-up of frost when it is in operation, neither on the internal walls nor on your food.

The absence of frost is due to the continuous circulation of cold air inside the compartment, driven by an automatically controlled fan.

Troubleshooting



Caution! Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician may carry out the troubleshooting that is not in this manual.



Important! There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Appliance is not switched on	Switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance cools too much	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Control Panel section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulator to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost, possibly also on the door.	Door seal is not air-tight (possibly after reversing the door).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Interior light does not work	Light bulb is defective.	Please look in the replacing lamp section.


Problem	Possible cause	Solution
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully move the component out of the way.
The compressor does not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor will start after a period of time.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

Below data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

Model description
 (Mod.)
 Produkt number
 (PNC)
 Serial number
 (S.N.)

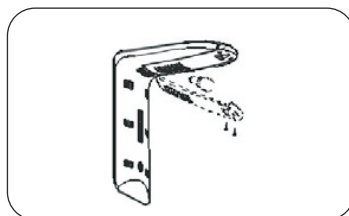
Replacing the lamp

 **Caution!** Before replacing the lamp, disconnect the appliance from mains power supply.

Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

Follow below process to replace the lamp:

1. Use the cross screw driver to take the screws out.
2. Remove the light cover.
3. Light Bulb-screw out the bulb according to the direction shown in the picture
4. Replace with a 10 watt-refrigerator bulb that is of the same shape and size.
5. Replace the light cover.




Technical information

For further technical information please refer to the rating on the internal left side of the appliance and in the energy label.

Dimensions		
Height	mm	1687
Width	mm	558
Depth	mm	613
Rising time	hours	10

Installation

 Read the Safety information carefully for your safety and correct operation of the appliance before installing the appliance.


Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:


Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C


Location

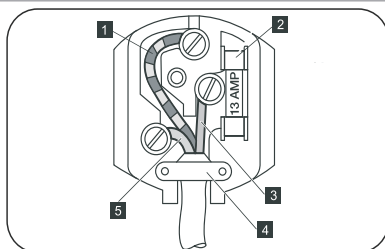
The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

 **Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Electrical connection

 **Caution!** Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.

 **Warning!** This appliance must be earthed. The manufacture declines any liability should these safety measures not be observed.




Important!

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

- 1** Green and Yellow: Earth
- 2** Brown: Live
- 3** Blue: Neutral

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. Connect the wire coloured green and yellow to the terminal marked either with the letter "E" or by the earth symbol or coloured green and yellow.
2. Connect the wire coloured blue to the terminal either marked with the letter "N" or coloured black.
3. Connect the wire coloured brown to the terminal either marked with the "L" or coloured red.
4. Check that no cut, or stray strands of wire is present and the cord clamp **4** is secure over the outer sheath.
5. Make sure the electricity supply voltage is the same as that indicated on the appliance rating plate.
6. Switch on the appliance. The appliance is supplied with a 13 amp plug fitted **2**. In the event of having to change the fuse in the plug supplied, a 13 amp ASTA approved (BS 1362) fuse must be used.

 **Warning!** A cut off plug inserted into a 13 amp socket is a serious safety (shock) hazard. Ensure that it is disposed of safely.

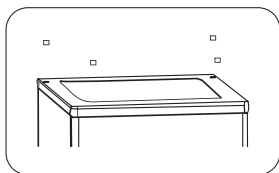
Levelling

The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be firmly contacted with the floor. You can also adjust the level by screwing out the appropriate level adjuster at the front (use your fingers or a suitable spanner).

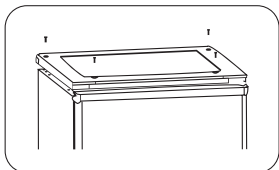
Door reversibility

The side at which the door opens can be changed from the left side (as supplied) to the right side, if the installation site requires. Before you start lay the refrigerator on its back in order to gain access to the base, you should rest it on soft foam or similar material to avoid damaging the cooling pipes at the rear of refrigerator.

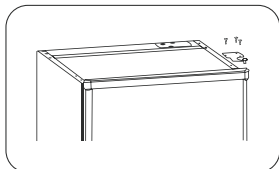
1. Stand the refrigerator, use a flat bladed screw driver to remove the 4 screw covers on the refrigerator lid.



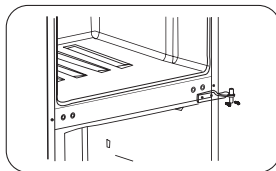
2. Unscrew and lift the lid from the rear and remove it, then lift the upper door and place it on a padded surface to prevent it getting scratched.



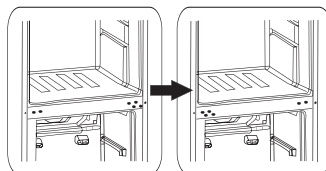
3. Remove the upper hinge core, transfer it to left side and tighten securely.



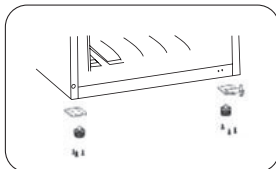
4. Remove the two flange screw, then remove the middle hinge that hold the lower door in place. Lift the lower door and place it on a padded surface to prevent scratching it.



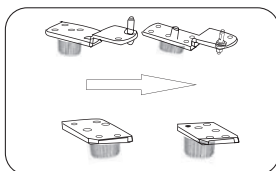
5. Remove the hinge hole cover from the right holes as illustrated and transfer them to the uncover hole at the left side.



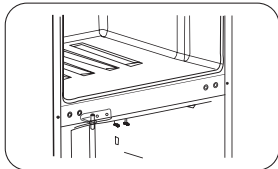
6. Remove the hinge hole cover from the right holes as illustrated and transfer them to the uncover hole at the left side.



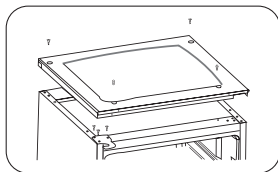
7. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet. Transfer the lower door to the opposite position. Secure the door's level, put the bottom hinge pin into the lower hole of the door, then tighten the bolts.



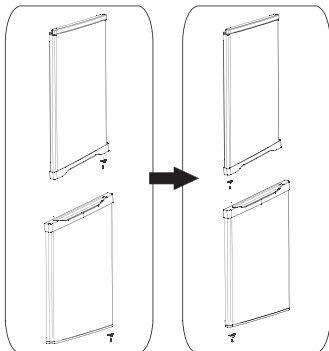
8. Make the middle hinge reverse its direction 180°, then transfer it to the left position. Put the middle hinge pin in the upper hole of the lower door, then tighten the bolts. Transfer the lower door to the opposite position. Secure the door's level; put the middle hinge pin into the lower hole of the upper door.



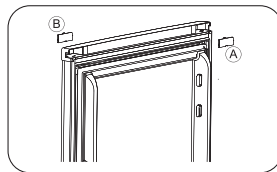
9. Replace the lid by fitting the upper hinge core into the upper door's hole, securing it with the 4 screws. Replace the screw covers.



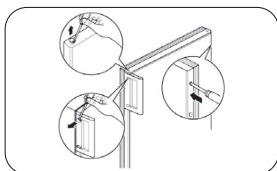
10. When you reverse the door, please move the door stopper of the door to the other side.




11. Detach the hinge hole cover A from the door and insert another hinge hole cover B, that is in the accessory bag, into the hole.




12. Remove the covers, unscrew the handle and fix it on the opposite side together with the covers. Cover the holes left open with the plug contained in the documentation pack.



ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _____	26	Hasznos tanácsok és javaslatok ____	30
Biztonsági utasítások _____	27	Ápolás és tisztítás _____	32
Kezelőpanel _____	28	Hibaelhárítás _____	32
Az első használat előtt _____	29	Műszaki adatok _____	34
Napi használat _____	29	Beépítés _____	35

A változtatás jogát fenntartjuk.

Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért a gyártó nem vállal felelősséget. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ezt a készüléket a 8 évnél idősebb gyermekek és a csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és az esetleges veszélyekre vonatkozóan.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétvégi házakban, nyaralókban; személyzeti konyhai helyiségek üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetben,
 - vendégek általi használat szállodákban, motelekben, szállást és reggelit kínáló szálláshelyeken és más típusú bentlakásos környezetben.
- Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.
- Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Tilos robbanásveszélyes anyagokat (pl. gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a csatlakozó megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szerviznek, vagy más, szakképzett szerelőnek ki kell cserélnie.

Biztonsági utasítások

Beépítés



FIGYELEM! A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelte üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatasakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- Ne telepítse a készüléket túl nagy nedvességtartalmú vagy túl hideg területekre (pl. építési területek, garázsok vagy borospincék).
- A készülék mozgatasakor a készülék elejének peremét emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

Elektromos csatlakoztatás



FIGYELEM! Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékot húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

Használat



FIGYELEM! Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülék belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát természetes gázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen üdítőitalt a fagyasztótérbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

Ápolás és tisztítás



FIGYELEM! Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képezített személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

Ártalmatlanítás



FIGYELEM! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Válassza le a készüléket ez elektromos hálózatról.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

Kezelőpanel

A hűtőkamrában található hőmérséklet-szabályozó csúszka

A hőmérséklet-szabályozó csúszkával állítható be a hűtőszekrény és a fagyasztó hőmérséklete, a termosztáton lévő csúszkával pedig kiegyensúlyozható az egyes rekeszek levegőáramlásának elosztása. A csúszkát

alsó állásba kapcsolva a hűtőszekrénybe több, a fagyasztóba pedig kevesebb levegő áramlik, így a hűtőszekrény gyorsabban lehűl. Az átlagos működéshez tartsa a csúszkát közepén, a normál állásban. Ne módosítsa a hőmérséklet-szabályozó tárcsa beállítását, ha a csúszka normál állásban van.

A készülék bekapcsolása és a termosztát beállítása

Ha a kapcsoló „Min” állásban van, és túlzottan lecsökken a hőmérséklet a hűtött kamrában, állítsa vissza a kapcsolót „normál” állásba.

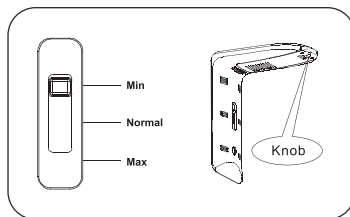
Ha a kapcsoló „Max” állásban van, és nő a hőmérséklet a hűtött kamrában, állítsa vissza a kapcsolót „normál” állásba.

A készülék bekapcsolásához csatlakoztassa azt egy hálózati aljzathoz, és állítsa be a termosztátot. A termosztát szabályozógombja a készülék tetején található.

Levegőelvezető alkatrészek a hűtőszekrényben

A termosztát automatikusan, a termosztát szabályozógombján beállított számnak megfelelően szabályozza a hűtőrekesz és a fagyasztórekesz belső hőmérsékletét:

1. Ha a környezeti hőmérséklet magas (nyáron), állítsa a szabályozógombot „5., 6. vagy 7.” állásba.
2. Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (télen), állítsa a szabályozógombot „1. vagy 2.” állásba.
3. Normál hőmérséklet esetén a szabályozógomb 3. vagy 4. állását használja.



Az első használat előtt

A készülék belsejének tisztítása

Az első használat előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges kémhatású tisztítószeres, langyos vízzel, hogy eltávolítsa a teljesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki a készüléket.



Fontos! Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.

Napi használat

Kiegészítők

Mozgatható polcok

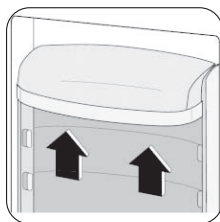
A hűtőszekrény falai több sor csúsztósínnel vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



Az ajtó polcainak elhelyezése

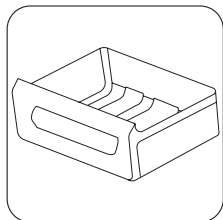
Ha különböző méretű élelmiszercsomagok számára szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.

Ezen beállítás elvégzéséhez az alábbiak szerint járjon el: fokozatosan húzza a polcot a nyilakkal jelölt irányba, amíg ki nem szabadul, majd szükség szerint tegye új helyre.



Zöldségfiók

A fiók gyümölcsök és zöldségek tárolására alkalmas.



Friss élelmiszer lefagyasztása

- A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására is.
- Helyezze a lefagyasztandó friss élelmiszert az alsó rekeszbe.
- A 24 óra alatt lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség a készülék belsejében található adattáblán van feltüntetve.
- A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

Fagyasztott élelmiszer tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után. Mielőtt a terméket a rekeszbe pakolná, üzemeltesse a készüléket magasabb fokozaton legalább 2 órán át.

i **Fontos!** Véletlenszerű, például áramki-maradás miatt bekövetkező kiolvadás esetén, amikor az áramszünet a műszaki jellemzőknél a „felolvadási idő” alatt feltüntetett értéknél tovább tart, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, és azután (megfőzve) újra lefagyasztani.

Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a fagyasztórekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők. Ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

Jégkockakészítés

A készülékben egy vagy több jégkockatartó található jégkockák készítéséhez.

Hasznos tanácsok és javaslatok

Normál működéssel járó hangok

- Esetenként egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken pumpálja keresztül. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a szivattyúja az egész a teljes hűtőkörben átszivattyúzza a hűtőközeget; ekkor zümmögő és lüktető zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.
- A hőtágulás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.

Energiatakarékossági tanácsok

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.

- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, állítsa a hőmérséklet-szabályozót melegebb beállításokra, ezzel lehetővé téve az automatikus leolvasztást, amivel energiát takaríthat meg.

Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- Ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben.
- Takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az illata.
- Úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni azokat.

Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

Húsok (minden fajta): csomagolja nejlonzacskóba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.

Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.

Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők. Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni.

Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába /nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.

Tejesüvegek: legyen kupakjuk, és tárolja őket az ajtó palacktartó állványában.

Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- Az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt fagyasztható.
- A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni.
- Csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le.
- Készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani.
- Csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt.

- Ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete.
- A zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni mint a zsírosakat, a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát.
- Ha a megfagyott folyadékokat a fagyasztórekeszből történő kivételük után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhatnak a bőrön.
- Ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- Ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó.
- Gondoskodjon arról, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül eljussanak az élelmiszerüzletből a fagyasztóba.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- A kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

Ápolás és tisztítás

Tisztítás

A készülék belsejét, beleértve a belső tartozékokat is, rendszeresen meg kell tisztítani.



FIGYELEM! A készüléket nem szabad a táphálózathoz csatlakoztatni a tisztítás alatt. Áramütés veszélye áll fenn! A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, vagy kapcsolja ki az áramkör-megszakítót vagy a biztosítékot. Soha ne tisztítsa a készüléket gőzzel működő tisztítógéppel. A nedvesség felhalmozódhat az elektro-mos komponenseken, ami áramütés veszélyével jár! A forró gőzök a műanyag alkatrészek megrongálódásához vezethetnek. A készüléket szárazra kell törölni, mielőtt ismét üzembe állítaná.



Fontos! Az illóolajok és a szerves oldószerek megtámadhatják a műanyag alkatrészeket, pl. citromlé vagy narancshéj leve, vajsav, ecetsavat tartalmazó tisztítószert.

- Ne hagyja, hogy ilyen anyagok érintkezésbe kerüljenek a készülék alkatrészeivel.
- Ne használjon semmilyen súrolószert.
- Vegye ki az ételt a készülékből. Jól betakarva, hűvös helyen tárolja.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati tápkábel dugóját, kapcsolja le vagy csavarja ki a hálózati megszakítót vagy a biztosítékot.
- Tisztítsa meg a készüléket és a belső tartozékokat egy ruhával és langyos vízzel.
- A kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószeres is használható. A tisztítás után törölje át tiszta vízzel, és törölje szárazra.
- A szennyeződés felhalmozódása a kondenzátornál megnöveli az energiafogyasztást. Ennek elkerülése érdekében gondosan tisztítsa meg a készülék hátulján lévő kondenzátort évente egyszer puha kefével vagy porszívóval.
- Ha minden megszáradt, állítsa ismét üzembe a készüléket.

A hűtőszekrény és a fagyasztó leolvasztása

A modell két rekesze fagymentes („no frost”) típusú. Ez azt jelenti, hogy a működés közben nem képződik dér a készülékben, a belső falakon vagy pedig az élelmiszereken.

A dér hiánya annak köszönhető, hogy a rekesz belsejében folyamatos a hideg levegő keringetése, amelyet egy automatikus vezérlésű ventilátor biztosít.

Hibaelhárítás



Vigyázat! A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból. Csak szakképzett villanszerelő végezhet olyan hibaelhárítást, amely nem szerepel a jelen kézikönyvben.



Fontos! Normál használat közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a készülék.	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs vagy nem megfelelően van csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati dugaszt.
	A biztosíték kiégett vagy hibás.	Ellenőrizze a biztosítékot, cserélje ki, ha szükséges.
	Az aljzat hibás.	A hálózati hibáit villanszerelőnek kell kijavítania.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék túl sokat hűt.	A hőmérséklet túl hidegre van állítva.	Forgassa a hőmérséklet-szabályozót átmenetileg melegebb beállításra.
Az élelmiszer túl meleg.	A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.	Kérjük, olvassa el a kezdeti Kezelőpanel c. szakaszt.
	Hosszú ideig nyitva volt az ajtó.	Csak annyi ideig legyen nyitva az ajtó, ameddig szükséges.
	Nagy mennyiségű meleg élelmiszert pakolt be a készülékbe az elmúlt 24 óra során.	Forgassa a hőmérséklet-szabályozót átmenetileg hidegebb beállításra.
	A készülék egy hőforrás közelében van.	Kérjük, olvassa el az Üzembe helyezés helye c. szakaszt.
Erőteljes dérképződés látható, esetleg még az ajtón is.	Az ajtó tömítése nem zár légmentesen (valószínűleg az ajtó átfordítása után).	Óvatosan melegítse meg hajszáritóval (nem túl meleg beállítás mellett) az ajtó tömítésének a szivárgó részeit. Ezzel egy időben kezével alakítsa úgy a felmelegített ajtó tömítést, hogy az megfelelően illeszkedjen.
A belső világítás nem működik.	Az izzó hibás.	Kérjük, olvassa el az Izzócsere című fejezetet.
Szokatlan zajok.	A készülék nincs kiszintezve.	Állítsa be újra a készülék lábait.
	A készülék hozzáér a falhoz vagy más tárgyakhoz.	Kissé mozgassa el a készüléket.
	Valamilyen alkotóelem, pl. egy cső, a készülék hátlapján hozzáér a készülék egy másik részéhez vagy a falhoz.	Szükség esetén óvatosan tegye el az útból az adott elemet.
A kompresszor nem indul el azonnal a hőmérséklet-beállítás módosítása után.	Ez normális jelenség, nem történt hiba.	A kompresszor kis idő múlva elindul.

Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a Szervizközponthoz.

A gyors és megfelelő segítségnyújtáshoz az alábbi adatok szükségesek. Írja ide a szükséges adatokat, melyeket az adattáblán talál.

Modell megnevezése

(Mod.)

Termékszám

(PNC)

Sorozatszám:

(S.N.)

A lámpa izzójának cseréje



Vigyázat! Az izzó cseréje előtt húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.

Ennek elmulasztása áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

Az izzó cseréje érdekében kövesse a következő utasításokat:

1. Egy csillagcsavarhúzóval csavarozza ki a csavarokat.
2. Távolítsa el a lámpa burkolatát.
3. Izzó - Csavarja ki az izzót a képen látható irányban
4. Cserélje ki egy ugyanolyan alakú és méretű, 10 W-os hűtőszekrény-izzóra.
5. Szerelje vissza a lámpa burkolatát.



Műszaki adatok

Az 1/1998. szabvány szerint (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó	Electrolux	
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény - fagyasztószekrény	
Magasság	mm	1687
Szélesség	mm	558
Mélység	mm	613
Hűtőtér nettó térfogata	Liter	165
Fagyasztótér nettó térfogata	Liter	59
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)		A+
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	251
Fagyasztótér csillagszáma		****
Áramkimaradási biztonság	Óra	10
Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	3
Klímaosztály		SN-N-ST-T
Feszültség	Volt	220-240
Zajtelsítmény	dB/A	44
Beépíthető		Nem

A műszaki adatok a készülék belsejének bal oldalán lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatók.

Beépítés



A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

Elhelyezés

Olyan helyen helyezze üzembe a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C – +32 °C
N	+16 °C – +32 °C
ST	+16 °C – +38 °C
T	+16 °C – +43 °C

Elhelyezés

A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni. Ideális esetben azonban a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt kell elhelyezni. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.



Figyelem! Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörrel, ezért a dugasznak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.

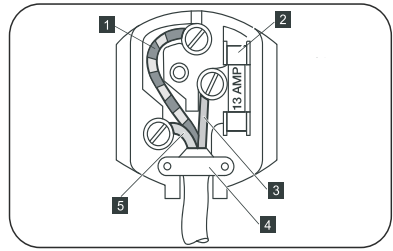
Elektromos csatlakoztatás



Vigyázat! A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy hozzáértő személynek kell elvégeznie.



Figyelem! A készüléket földelni kell. A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben ezeket a biztonsági előírásokat nem tartották be.



Fontos!

A hálózati vezetékben található huzalok színe a következő színeknek felel meg:

- 1** Zöld és sárga: Föld
- 2** Barna: Fázis
- 3** Kék: Nulla

Mivel előfordulhat, hogy a készülék hálózati kábelében a vezetékek színe nem egyezik meg a dugaszban lévő kivezetéseket azonosító színjelzésekkel, végezze el az alábbi eljárást:

1. Csatlakoztassa a zöld és sárga vezetéket ahhoz a kivezetéshez, amely „E” betűvel vagy földelés jellel van jelölve, vagy pedig zöld és sárga színű.
2. Csatlakoztassa a kék vezetéket ahhoz a kivezetéshez, amely „N” betűvel van jelölve, vagy pedig fekete színű.
3. Csatlakoztassa a barna vezetéket ahhoz a kivezetéshez, amely „L” betűvel van jelölve, vagy pedig piros színű.
4. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon elvágott, illetve szabadon levő vezeték, és a **4** kábelrögzítő szorosan álljon a kábel köpenyén.
5. Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a hálózati tápfeszültséggel.
6. Kapcsolja be a készüléket. A készülék 13 A-es biztosítókkal ellátott hálózati dugaszal van felszerelve **2**. Amennyiben a dugaszban ki kell cserélni a biztosítékot, a cserebiztosíték 13 amperes, az ASTA által jóváhagyott (BS 1362) biztosíték legyen.



Figyelem! A 13 A-es konnektorba dugott, a vezetékéről levágott dugasz komoly biztonsági (áramütési) veszélyt jelent. Biztosítsa, hogy biztonságosan legyen leselejtezve.

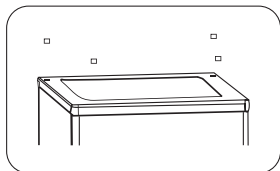
Vízszintbe állítás

A vibráció kiküszöbölése érdekében a készüléknek vízszintben kell lennie. A készülék vízszintbe állításához legyen függőleges helyzetben, és mindkét beállító láb szilárdan érintkezzen a padlóval. A vízszintet az elől lévő megfelelő szintbeállító lábbal is beállíthatja (használja az ujját vagy egy megfelelő fogót).

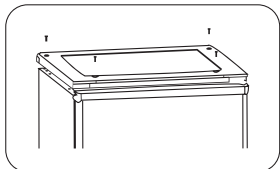
Az ajtó nyitásirányának megfordítása

Az ajtó nyitásiránya bal oldalról (szállításkori helyzet) áttehető jobbra, ha az üzembe helyezés körülményei úgy kívánják. Ha a készülék aljához kíván hozzáférni, a hűtőszekrény hátulján lévő hűtőcsövek sérülésének elkerülése érdekében a hűtőszekrényt puha habszivacsra vagy hasonló anyagra fektesse.

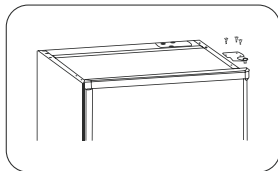
1. Állítsa fel a hűtőszekrényt, egy lapos fejű csavarhúzóval távolítsa el a hűtőszekrény fedelén lévő 4 csavartakarót.



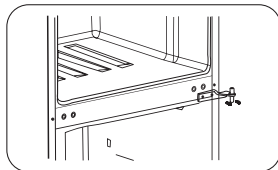
2. Csavarozza ki és emelje meg a lemezt hátulról, majd vegye le. Ezt követően emelje le az ajtót, és helyezze egy kipárnázott felületre, nehogy megkarcolódjon.



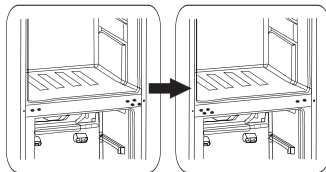
3. Szerelje le a felső zsanéregységet, szerelje át a bal oldalra, majd húzza meg erősen.



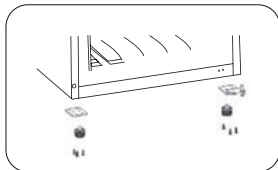
4. Csavarozza ki a két peremes csavart, majd távolítsa el az alsó ajtót a helyén tartó középső zsanért. Emelje le az ajtót és helyezze egy kipárnázott felületre, nehogy megkarcolódjon.



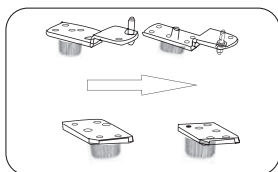
5. Távolítsa el a zsanér furattakaróját a jobb oldali furatokból a képen látható módon, majd tegye át őket a bal oldalon lévő, fedetlen furatra.



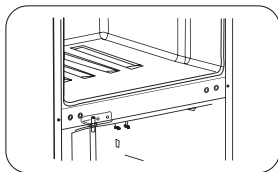
6. Távolítsa el a zsanér furattakaróját a jobb oldali furatokból a képen látható módon, majd tegye át őket a bal oldalon lévő, fedetlen furatra.



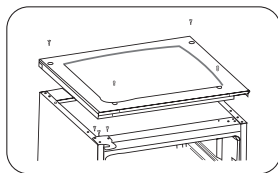
7. Csavarozza ki és távolítsa el az alsó zsanércsapot, fordítsa rá a konzolt, majd cserélje ki. Szerelje vissza az alsó zsanércsapot tartó konzolt. Cserélje ki mindkét állítható lábat. Helyezze át az alsó ajtót az ellenkező pozícióba. Rögzítse az ajtót szintben, illessze be az alsó zsanércsapot az ajtó alsó furatába, majd húzza meg a csavarokat.



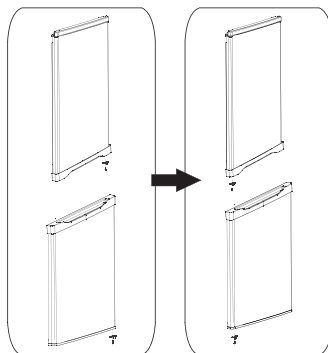
8. Fordítsa el a középső zsanért 180°-kal, majd állítsa balos helyzetbe. Illessze a középső zsanércsapot az alsó ajtó felső furatába, majd húzza meg a csavarokat. Helyezze át az alsó ajtót az ellenkező pozícióba. Rögzítse az ajtót szintben; illessze be a középső zsanércsapot a felső ajtó alsó furatába.



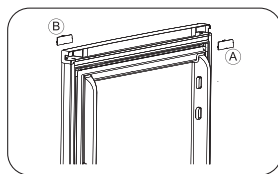
9. A felső zsanéregységet a felső ajtó furatába illesztve, majd a 4 csavart meghúzva cserélje ki a fedelet. Cserélje ki a csavartakarókat.



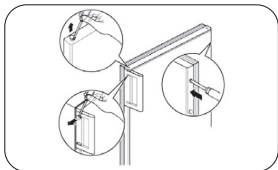
10. Az ajtó megfordításakor kérjük, az ajtó ütközőjét is helyezze át a másik oldalra.



11. Válassza le a zsanér furattakaróját (A) az ajtóról, majd helyezze a kiegészítőket tartalmazó csomagban található zsanér furattakarót (B) a furatba.



12. Vegye le a fedelet, csavarozza ki a fogantyút, és rögzítse a másik oldalra a fedelékkel együtt. Az üresen maradt furatokba helyezze be a dokumentációs tasakban található dugaszt.



KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatók. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Obsah

Bezpečnostné informácie _____	38	Tipy a rady _____	42
Bezpečnostné pokyny _____	39	Ošetrovanie a čistenie _____	43
Ovládací panel _____	40	Riešenie problémov _____	44
Pred prvým použitím _____	41	Technické informácie _____	45
Každodenné používanie _____	41	Inštalácia _____	46

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnostné informácie

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a podobnom prostredí, ako napr.:
 - vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - pre klientov v hoteloch, motelloch, penziónoch a inom obytnom prostredí.
- Vetracie otvory na spotrebiči alebo v skrinke na zabudovanie musia zostať voľné.
- Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh.

- Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporučil výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad spreje s horľavým plynom.
- Poškodený elektrický napájací kábel musí vymeniť výrobca, ním poverený servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Bezpečnostné pokyny

Inštalácia



VAROVANIE! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.
- Spotrebič neinštalujte do oblasti, ktorá je príliš vlhká alebo chladná, napríklad do prístavby, garáže alebo vínnej pivnice.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

Zapojenie do elektrickej siete



VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických dielov (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických dielov, obráťte sa na servisné stredisko alebo elektrikára.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete nefahajte za napájací kábel. Vždy tahajte za zástrčku napájacieho kábla.

Používanie



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nekladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani zdroje iskier. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Zabráňte kontaktu horúcich predmetov s plastovými dielmi spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sýtené nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, nevyberajte z mraziaceho priestoru predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.

- Dodržiavajte pokyny na uskladnenie uvedené na obale mrazených potravín.

Ošetrovanie a čistenie



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte. Údržbu a opätovné uvádzanie spotrebiča do prevádzky môže vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, rozmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

Likvidácia



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat vnútri spotrebiča.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

Ovládací panel

Posúvač regulácie teploty v chladiacom oddiele

Posúvač regulácie teploty sa používa na nastavenie teploty v chladničke a v mrazičke. Posúvač na termostate sa používa na vyváženú distribúciu objemu prúdenia vzduchu vo všetkých priehradkách. Pri posunutí posúvača smerom nadol sa prúdenie vzduchu v chladničke zväčší a v mrazičke zmenší, takže chladnička sa ochladí rýchlejšie. Pri bežnom prevádzkovom používaní ponechajte posúvač v bežnej strednej polohe. Ak posúvač zostáva v bežnom nastavení, nemalo by byť potrebné nastavovať otočný ovládač teploty.

Zapínanie spotrebiča a nastavenie termostatu

Ak sa teplota vo vychladenom oddiele neprimerane zníži, prepnite spínač z možnosti „Min“ späť na možnosť „Normal“. Ak sa teplota vo vychladenom oddiele neprimerane zvýši, prepnite spínač z možnosti „Max“ na možnosť „Normal“.

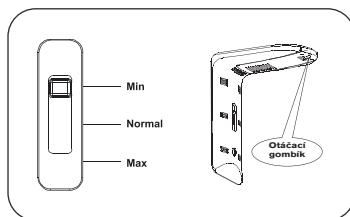
Spotrebič zapnete pripojením do elektrickej siete a nastavením termostatu. Otáčací gombík termostatu je umiestnený na vrchnej strane spotrebiča.

Smer vzduchu v častiach chladničky

Termostat automaticky reguluje teplotu vo vnútri chladiaceho a mraziaceho oddielu v závislosti od čísla, na ktoré ste otáčaním nastavili otáčací gombík termostatu:

1. Ak sa teplota okolitého prostredia zvýši (v lete), nastavte otáčací gombík do polohy „5, 6 alebo 7“.

2. Ak sa teplota okolitého prostredia zníži (v zime), nastavte otáčací gombík do polohy „1 alebo 2“.
3. Pri normálnych teplotných podmienkach nastavte otáčací gombík do polohy 3 alebo 4.



Pred prvým použitím

Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický

zápach nového spotrebiča, a potom všetky povrchy dôkladne osušte.



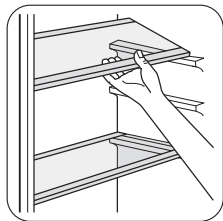
Dôležité! Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

Každodenné používanie

Príslušenstvo

Prestaviteľné police

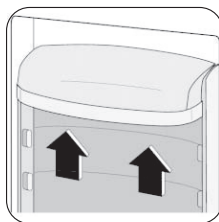
Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do požadovanej polohy.



Umiestnenie políc na dverách

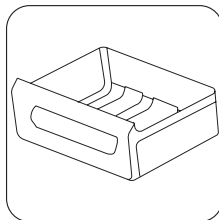
Police na dverách možno umiestniť v rôznej výške, aby ste mohli uložiť balenia potravín rôznych veľkostí.

Pri týchto úpravách postupujte nasledovne: policu pomaly vyťahnite v smere šípok, až kým sa neuvolní, a potom ju umiestnite do požadovanej polohy.



Zásuvka na zeleninu

Zásuvka je vhodná na skladovanie ovocia a zeleniny.



Zmrazovanie čerstvých potravín

- Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhší čas.
- Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmrazovať, vložte do spodného oddelenia.
- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.
- Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

Skladovanie mrazených potravín

Po prvom spustení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky, nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny s vyššími nastaveniami.

Tipy a rady

Normálne zvuky pri prevádzke

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky alebo potrubie počuť žblnkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Keď je kompresor zapnutý, chladivo sa nepretržite prečerpáva a počuť šumivý a pulzujúci zvuk z kompresora. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobiť nepredvídané praskavé zvuky. Je to prirodzený, neškodlivý fyzikálny jav. Je to normálne.

Rady na úsporu energie

- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na intenzívne chladenie a spotrebič je úplne plný, kompresor môže byť v činnosti nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, nastavte regulátor teploty na menej intenzívne chladenie, aby sa umožnilo automatické odmrázovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.



Dôležité! V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad ak bol čas trvania výpadku energie dlhší ako údaj uvedený v tabuľke technických údajov pod položkou akumulácia, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a potom znova zmraziť (po uvarení).

Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v mraziacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrazené. V tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

Výroba ľadových kociek

Tento spotrebič je vybavený jednou alebo dvoma miskami na prípravu ľadových kociek.

Rady na chladenie čerstvých potravín

Aby ste dosiahli najvyšší výkon:

- Do chladničky nekladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny.
- Potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu.
- Potraviny uložte tak, aby mohol vzduch okolo nich voľne cirkulovať.

Rady na chladenie

Užitočné rady:

Mäso (všetky typy): zabaľte do plastových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.

Kvôli bezpečnosti uchovávajte mäso takto najviac jeden alebo dva dni.

Varené a studené jedlá a pod.: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu. Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).

Maslo a syr: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaľiť do alobalu alebo vložiť do plastových vreciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.

Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a uskladnené v stojane na fľaše na vnútornej strane dverí.

V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibula ani cesnak, ak nie sú zabalené.

Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na výrobnom štítku spotrebiča.
- Proces zmrazovania trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie.
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené.
- Potraviny rozdeľte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli rozmraziť iba potrebné množstvo.
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do plastovej fólie; dbajte na to, aby boli zabalené vzduchotesne.
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty.
- Chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín.

- Zmrazené kvapaliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom.
- Odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávania.

Rady na uchovávanie mrazených potravín

Keď chcete dosiahnuť najlepší výkon tohto spotrebiča, riaďte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Presvedčte sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje mrazené potraviny určené na predaj.
- Dbajte na to, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie.
- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

Ošetrovanie a čistenie

Čistenie

Z hygienických dôvodov treba vnútro spotrebiča vrátane príslušenstva pravidelne čistiť.



VAROVANIE! Počas čistenia spotrebič nesmie byť zapojený do elektrickej siete. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky, prípadne vypnite spínač alebo poistky. Na čistenie nikdy nepoužívajte čističe produkujúce paru. Na elektrických komponentoch by sa mohla nahromadiť vlhkosť, čo by mohlo spôsobiť skrat alebo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Horúce výpary by mohli poškodiť plastové diely. Pred opätovným uvedením do činnosti musí byť spotrebič suchý.



Dôležité! Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti, napr. citrónová šťava alebo šťava z pomarančovej kôry, kyselina maslová, čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu octovú.

- Nedovoľte, aby sa uvedené látky dostali do kontaktu s časťami spotrebiča.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky.
- Zo spotrebiča vyberte všetky jedlá. Uložte ich na studenom mieste a dobre ich prikryte.
- Spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky alebo vypnite spínač poistky.
- Spotrebič a jeho vnútorné príslušenstvo umyte handričkou namočenou vo vlažnej vode.

- Môžete použiť aj bežne dostupné umývacie prostriedky na riad. Po čistení opláchnite čistou vodou a vyutierajte dosucha.
- Nahromadenie prachu na kondenzátore zvyšuje spotrebu energie. Preto kondenzátor na zadnej stene spotrebiča starostlivo očistite raz za rok mäkkou kefou alebo vysávačom.
- Po osušení uveďte spotrebič znovu do prevádzky.

Odmrazovanie chladničky a mrazničky

Dve oddelenia tohto modelu používajú technológiu „no frost“. Znamená to, že sa tu počas prevádzky netvorí námraza, a to ani na vnútorných stenách ani na potravinách.

Absencia námrazy sa dosahuje nepretržitým obehom studeného vzduchu v tomto priestore, ktorý je poháňaný ventilátorom s automatickou reguláciou.

Riešenie problémov



Pozor! Než začnete riešiť problémy, odpojte spotrebič od elektrickej siete. Opravy, ktoré nie sú opísané v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.



Dôležité! Počas bežnej prevádzky spotrebič vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič ste nezapli.	Zapnite spotrebič.
	Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke elektrickej siete alebo sa vysunula.	Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
	Vypálila sa poistka alebo je chybná.	Skontrolujte poistku, podľa potreby ju vymeňte.
	Elektrická zásuvka je poškodená.	Poruchy elektrickej siete smie odstrániť iba elektrikár.
Spotrebič nadmerne chladí.	Je nastavená príliš nízka teplota.	Dočasne otočte regulátor teploty do polohy vyššej teploty.
Potraviny sú príliš teplé.	Nie je správne nastavená teplota.	Pozrite si pokyny v časti Ovládací panel.
	Dvierka ostali otvorené príliš dlho.	Dvierka otvárajte iba na nevyhnutnú dobu.
	Počas posledných 24 hodín ste do spotrebiča vložili veľké množstvo teplých potravín.	Dočasne otočte regulátor teploty na nižšiu hodnotu.
	Spotrebič stojí v blízkosti tepelného zdroja.	Pozrite si časť Umiestnenie.
Hrubá vrstva námrazy, pravdepodobne aj na dverách.	Tesnenie dverí nie je vzduchotesné (pravdepodobne po zmene smeru otáčania dverí).	Pozorne ohrejte problémové časti tesnení dverí sušičom na vlasy (nastavený na studené sušenie). Súčasne vytvarujte zohriate tesnenie dvierok rukou tak, aby dobre priliehali.
Nesvieti vnútorné osvetlenie.	Vypálila sa žiarovka vnútorného osvetlenia.	Pozrite si časť Výmena žiarovky.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Nezvyčajné zvuky.	Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe.	Upravte nožičky.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Spotrebič trochu posuňte.
	Nejaký komponent na zadnej stene spotrebiča, napr. rúrka, sa dotýka inej časti spotrebiča alebo steny.	Ak je to potrebné, komponent opatrne presuňte.
Kompresor sa nezapne ihneď po zmene nastavenia teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitej dobe.

Ak sa chyba prejaví znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Nižšie uvedené informácie sú potrebné, aby sme vám mohli pomôcť rýchlo a účinne. Sem napíšte potrebné údaje, ktoré nájdete na typovom štítku.

Popis modelu
(Mod.)
Číslo výrobku
(ČV)
Výrobné číslo
(V. Č.)

Výmena žiarovky



Pozor! Pred výmenou žiarovky odpojte spotrebič od zdroja napájania.

Ak tak neurobite, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu osôb.

Pri výmene žiarovky postupujte takto:

1. Použitím krížového skrutkovača vyťahnite skrutky.
2. Odstráňte kryt žiarovky.
3. Žiarovka vnútorného osvetlenia - odkrúťte žiarovku v smere uvedenom na obrázku
4. Vymeňte za 10 wattovú žiarovku chladničky rovnakého tvaru a veľkosti.
5. Vymeňte kryt žiarovky.



Technické informácie

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Rozmery		
Výška	mm	1 687
Šírka	mm	558
Hĺbka	mm	613
Akumulačná doba	hod.	10

Inštalácia



Svoju bezpečnosť a správnu činnosť spotrebiča zaručíte tak, že si pred jeho inštaláciou pozorne prečítajte Bezpečnostné informácie.

Výber miesta

Tento spotrebič nainštalujte v mieste, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Výber miesta

Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcou nástennou skrinkou, v záujme optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm. Ideálnym riešením je však neumiestňovať spotrebič pod nástenné skrinky s previsom. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek na základni spotrebiča.



Varovanie! Spotrebič sa musí dať odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná.

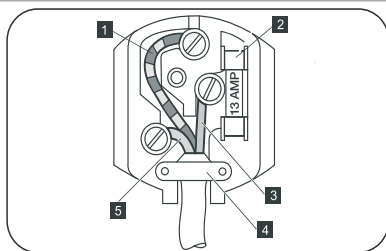
Zapojenie do elektrickej siete



Pozor! Akékoľvek práce súvisiace so zapojením do elektrickej siete spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.



Varovanie! Tento prístroj musí byť uzemnený. V prípade nedodržania týchto bezpečnostných opatrení výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť.



Dôležité!

Vodiče prívodného elektrického kábla sú farebne rozlíšené nasledovne:

1 Zeleno-žltý: ochranný

2 Hnedý: fáza

3 Modrý: neutrálny

Pretože farebné označenie vodičov prívodného elektrického kábla tohto spotrebiča nemusí zodpovedať farebnému označeniu na identifikáciu kontaktov v zástrčke, postupujte nasledovne:

1. Pripojte zeleno-žltý vodič ku svorke označenej buď písmenom „E“, alebo symbolom uzemnenia, alebo označenej zeleno-žltou farbou.
2. Pripojte modrý vodič ku svorke označenej buď písmenom „N“, alebo čiernou farbou.
3. Pripojte hnedý vodič ku svorke označenej buď písmenom „L“, alebo červenou farbou.
4. Uistite sa, že žiadne z vlákien vodičov nie je prerušené ani uvoľnené, a že príchytka **4** je upevnená k vonkajšiemu puzdru.
5. Skontrolujte, či sa napätie vo vašej elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
6. Zapnite spotrebič. Spotrebič je vybavený 13 A zástrčkou **2**. V prípade, že treba vymeniť poistku v zástrčke, musíte použiť 13 A poistku (BS1362) s certifikáciou ASTA.



Varovanie! Odrezaná zástrčka zasunutá do 13 A zásuvky predstavuje nebezpečenstvo ohrozenia života. Zaisťte jej bezpečnú likvidáciu.

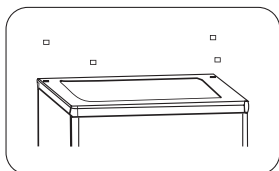
Vyváženie

Spotrebič by mal byť vyvážený, aby sa eliminovali vibrácie. Ak chcete spotrebič vyrovnáť, musí stáť kolmo a obidva podstavce musia pevne dosadať na podlahu. Polohu spotrebiča je tiež možné nastaviť odskrutkovaním jedného z podstavcov v prednej časti (použite prsty alebo vhodný kľúč).

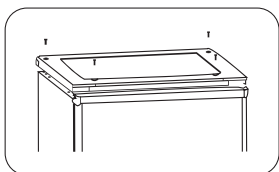
Zmena smeru otvárania dverí

Stranu, na ktorej sa dvere otvárajú, je možné zmeniť z ľavej strany (pri dodaní) na pravú, ak si to vyžaduje miesto inštalácie. Predtým než položíte chladničku na zadnú stranu s cieľom získať prístup k základni, musíte ju umiestniť na mäkkú penu alebo podobný materiál, aby ste sa vyhlí poškodeniu chladiacich rúrok v zadnej časti chladničky.

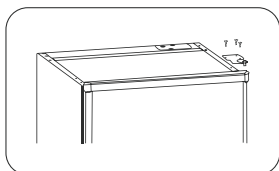
1. Postavte chladničku a pomocou plochého skrutkovača odstráňte 4 kryty skrutiek na kryte chladničky.



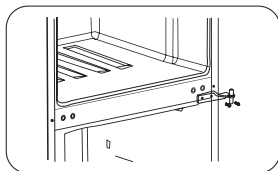
2. Odskrutkujte a nadvihnite kryt zo zadnej strany chladničky a odstráňte ho, potom nadvihnite horné dvere a položte ich na čalúnený povrch, aby ste predišli ich poškriabaniu.



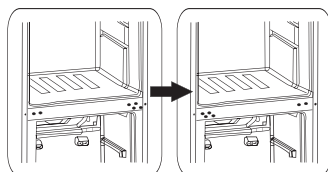
3. Odstráňte horný záves, presuňte ho na ľavú stranu a dôkladne utiahnite.



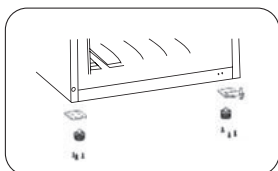
4. Odskrutkujte dve skrutky so závitmi, potom odstráňte stredný záves, ktorý drží spodné dvere na svojom mieste. Zdvihnite spodné dvere a umiestnite ich na čalúnený povrch, aby sa predišlo ich poškriabaniu.



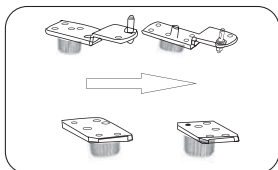
5. Odstráňte kryty otvorov závesu z pravých otvorov, ako je znázornené na obrázku, a presuňte ich na nezakryté otvory na ľavej strane.



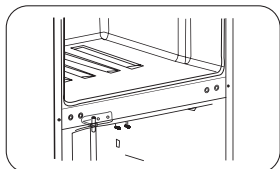
6. Odstráňte kryty otvorov závesu z pravých otvorov, ako je znázornené na obrázku a presuňte ich na nezakryté otvory na ľavej strane.



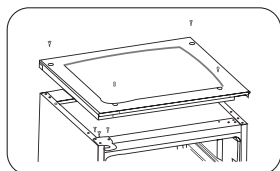
7. Odskrutkujte čap spodného závesu, pretočte podperu a vymeňte ju. Pripievte podperu k čapu spodného závesu. Vymeňte obidve nastaviteľné nožičky. Nastavte spodné dvere do opačnej polohy. Zaisťte rovnováhu dverí vložením čapu spodného závesu do otvoru na dverách a potom skrutky utiahnite.



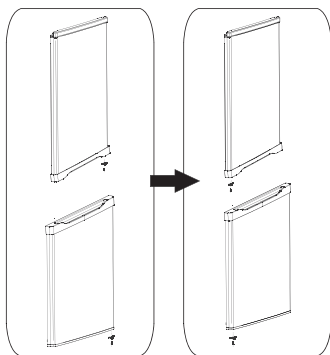
8. Upravte smer nastavenia stredného závesu otočením o 180°, potom ho na ľavej strane nastavte do správnej polohy. Vložte čap stredného závesu do horného otvoru spodných dverí a potom skrutky utiahnite. Nastavte spodné dvere do opačnej polohy. Zaisťte rovnováhu dverí vložení čapu stredného závesu do spodného otvoru vrchných dverí.



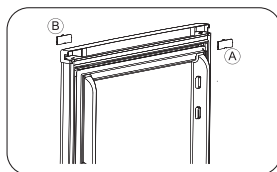
9. Umiestnite kryt nasadením horného závesu do horného otvoru na dverách a zaisťte ho pomocou 4 skrutiek. Vymeňte kryty skrutiek.



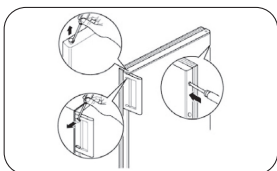
10. Po presunutí dverí na opačnú stranu, presuňte na druhú stranu aj zarážku dverí.




11. Odmontujte kryt otvoru závesu A z dverí a namontujte do otvoru kryt otvoru závesu B, ktorý nájdete v balení s príslušenstvom.




12. Odstráňte kryty, odskrutkujte rukoväte a upevnite ich na opačnej strane spolu s krytmi. Zakryte otvory, ktoré boli ponechané otvorené pomocou zástrčky dodanej v balíčku s dokumentáciou.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Recyklujte materiály so symbolom . Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Spotrebiče označené symbolom  nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



www.zanussi.com/shop

